

**Zeitschrift:** L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction

**Herausgeber:** Fédération des architectes suisses

**Band:** 2 (1913)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

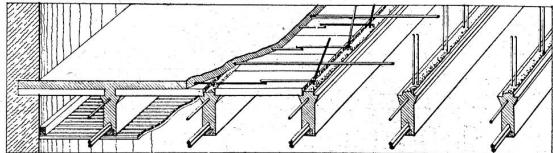
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PLANCHERS EN BÉTON ARMÉ

SYSTÈME BOREL (BREVETÉ)  
INSONORES ET D'EXÉCUTION RAPIDE



### REPRÉSENTANTS:

Districts de Lausanne et Vevey, Cantons de Fribourg et Valais.  
Bureau d'études W. Martin, ingénieur, avenue Ruchonnet, Lausanne.  
Concessionnaires pour l'application: Fischer-Reydellet, entrepreneurs, Fribourg;  
Fischer-Reydellet et Pasquier, entrepreneurs, Lausanne.



## Christen & Tobler Lugano

Etablissement pour la fabrication  
des

Carrelages en ciment et en mosaïque

Grand assortiment :: Prix modérés  
Echantillons et Album gratis

la préférée des Architectes, Ingénieurs, Entrepreneurs et Commerçants à cause de ses derniers perfectionnements :: Demandez démonstration gratis :: Echange, Réparations de tout système :: Accessoires pour toute marque

### Meubles de bureau modernes

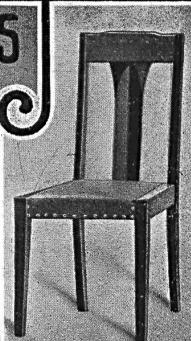
APPAREILS à REPRODUIRE de toute marque  
PAPIER à LETTRE :: PAPIER CARBONE  
CLASSEURS, COPIE DE LETTRES, TIMBRES  
CAOUTCHOUC :: PLAQUE EMAILLE ::

E. DIETRICH

LAUSANNE ☐ ☐ ☐ 4, RUE CENTRALE

26

## S.A. FABRIQUES DE MEUBLES HOREN-GLARIS A HOREN



Seule fabrique suisse de meubles en bois courbé  
(chaises viennoises) et de meubles découpés à la scie  
pour cafés, salles à manger, vestibules, restaurants,  
salles de concert, de théâtre et de cinématographes.

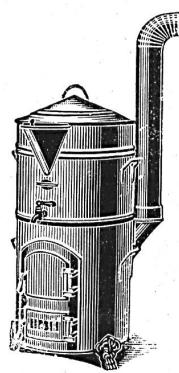
Fabrication élégante et soignée suivant dessin de  
l'architecte ou d'après les modèles de la maison.

Représentants partout.

12  
Références de 1er ordre.

## LESSIVEUSES

avec Foyer réfractaire



17

AFFOLTER, CHRISTEN & Co., BALE

Succursales à BERNE • LAUSANNE, 12, Avenue Ruchonnet • ZURICH



Le réservoir et la couleuse sont  
réunis à L'AUTOGÈNE, soudure  
résistant au feu même s'il n'y  
a pas d'eau dans le réservoir

sur les grands travaux de construction ou de transformation de bâtiments, sur les plans de rectification des localités et sur les plans d'extension de nouveaux territoires; il fournit des consultations entièrement gratuites. On espère par ce moyen conserver à l'architecture son caractère local et empêcher à l'avenir la construction de bâtisses dépourvues

de style, telles qu'on en voit trop dans le pays. L'office récemment créé rendra non seulement des services aux communes qui construisent, mais il pourra également être utilisé par des particuliers et des architectes de la contrée. Il faut souhaiter que tous les intéressés sauront profiter des avantages que le gouvernement met à leur disposition.

## ■ Buanderies à force motrice :: Appareils de nettoyage par le vide ■

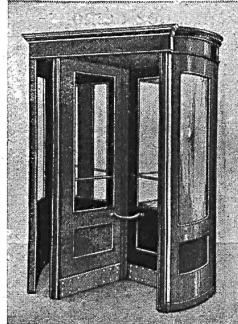
JULES WÜRTH, LAUSANNE

Cornélia 3

Ernst Oelhafen,  
Ingénieur, Zurich

Louis Guertler  
Berne

Meilleures références :: Devis sur demande



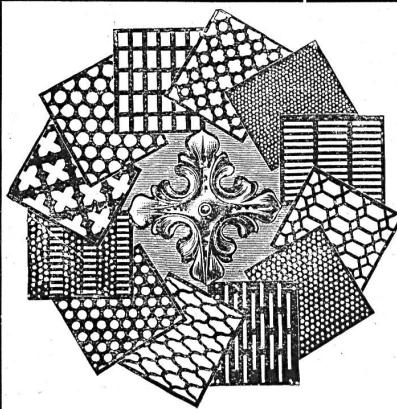
### PORTES TOURNANTES

Fabrique spéciale

**Grothkarst & C°**

Hambourg 6  
Carolinienstrasse 3

Téléphone: Groupe I, № 4585



**H. Heer & Cie**

Olten

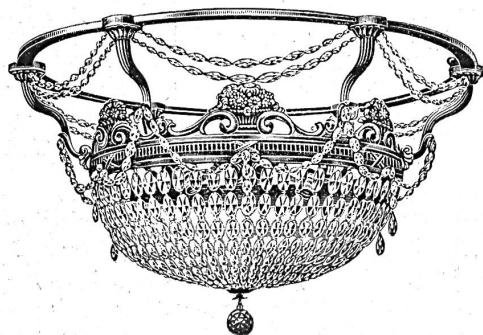
•  
Fabrication  
spéciale  
de plaques en  
tôle perforées  
et autres  
articles  
de la branche

**EBERTH & THOMA**

2 WERDMUHLEPLATZ 2

• ZURICH ::

TELEPHONE 9055



LUSTRERIE DE TOUS STYLES

CACHES RADIAUTEURS

TÔLES PERFORÉES

• BRONZES FUNÉRAIRES ::

65

FERRONNERIE :: SERRURERIE

**J. FATIO FILS & CIE, Lausanne**

MAISON FONDÉE EN 1845



GRAND PORTAL CHATEAU D'OUCHY

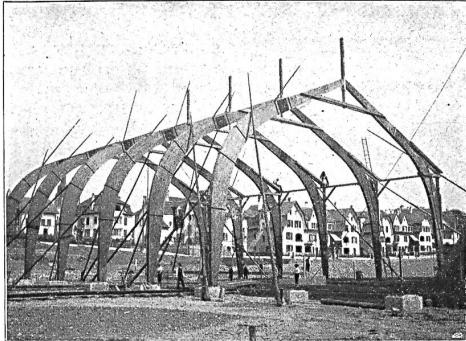
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

14

## Concours publics

Terme	Objet du concours	Renseignements	Prix	Somme
31 mai 1913	Plan de construction pour Eierbrecht à Zurich	Chancellerie de l'intendance des bâtiments de la ville de Zurich	3-4	10,000 Fr.
15 août 1913	Palais de Justice fédéral à Lausanne	Direction des constructions fédérales à Berne	max. 5	16,000 Fr.

### SOCIÉTÉ SUISSE POUR NOUVELLES CONSTRUCTIONS EN BOIS „SYSTEME HETZER“ S. A., ZURICH



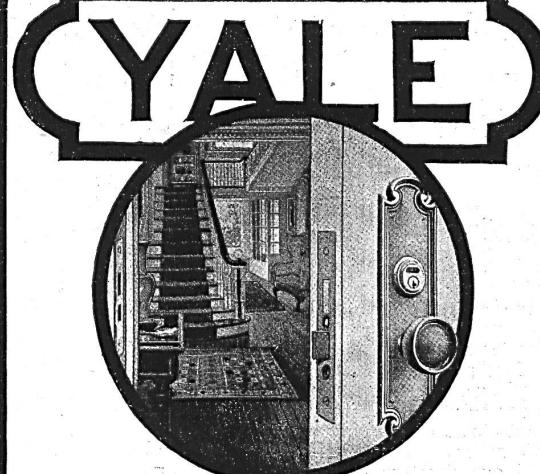
Brevets suisses N°s 24405, 33871, 40409, 50660

FERMES SPECIALES en tout genre, pour grandes portées et surcharges quelconques :: POUTRES et PANNEES composées, pour portées jusqu'à 12 m :: CHEVRONS CINTRÉS de toute espèce

Solidité excessive :: :: Rapidité d'exécution :: :: Simplicité Economie :: Longues expériences :: Excellentes références

Projets et offres, surveillance des travaux, catalogues et renseignements par la société

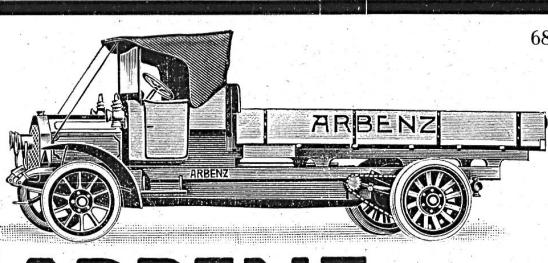
Concessionnaire pour la Suisse romande:  
Ed. BUGNION, Entreprise de Charpentes, Lausanne



Plus la propriété est précieuse, plus la nécessité est grande de munir les portes des serrures réellement sûres. Toutes les serrures de la marque

**YALE**

offrent une protection absolue.  
Le catalogue est adressé gratis et franco par  
**Yale & Towne Ltd., Hambourg 14 D**



**ARBENZ A.-G.**  
**ZURICH-ALBISRIEDEN ::**

68



Dalles Prismatiques en Verre Extra-Blanc  
pour Eclairage de Locaux sombres 24  
Dalles Blanches Unies et Quadrillées  
**P. CHIARA, LAUSANNE** 6, Place St-Laurent  
Téléphone No. 2126  
Entreprise de Vitrerie en tous Genres  
Verres Spéciaux GLACES Verres de Couleurs

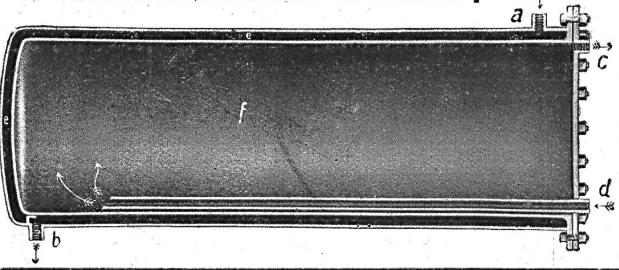
**Ed. Aerni-Leuch, Berne**

La plus grande maison et la plus capable de la Suisse centrale pour héliographie et tirage de plans. Etablissement spécial pour tous les articles techniques.

48

**EAU CHAUDE EN MASSE rend le RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE à DOUBLE MANTEAU avec chauffage indirect BREVET MAYORAL**

Milliers de réservoirs en fonction!



Le plus grand rendement calorique de tous les réservoirs d'eau chaude à chauffage indirect. Il peut être installé horizontalement ou verticalement.

**J. MAYORAL, ZOFINGUE**

Première fabrique suisse de récipients, réservoirs, chaudières, tuyaux, etc., soudés à l'autogène, de tout genre et pour toutes pressions. ☐ ☐ Prix courant sur demande.

### Renseignements techniques

#### L'acoustique des salles.

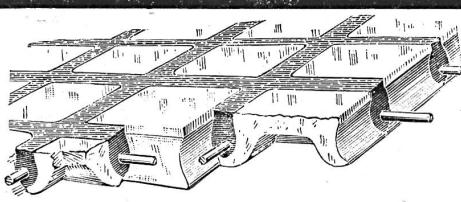
Le docteur Castex, qui est un spécialiste connu pour ses travaux sur les affections de la gorge et de l'oreille, a recueilli les données les plus usuelles de l'acoustique pratique, dans une étude qu'il communique à l'académie des sciences de Paris.

Ayant étudié un grand nombre de salles, M. Castex a constaté que l'orateur et l'auditeur sont gênés par trois difficultés principales: surdité de la salle, résonance, échos et images sonores qu'ils déterminent.

Les matériaux de construction entrent pour beaucoup en ligne de compte. Il en est qui sont résonnantes (marbre, bois, vitrages), d'autres absorbants (tentures), d'autres enfin qui sont neutres (pierre, plâtre).

L'assèchement par l'ancien nettoyage améliore toujours une salle. Sont remarquables pour leur acoustique: le théâtre antique d'Orange, la Scala de Milan, le Conservatoire de Paris, San Carlo de Naples, etc., et comme basiliques: Saint-Pierre de Rome, la cathédrale de Bourges, etc.

En général sont favorables les salles oblongues, sans coupoles, ni loges profondes et



**Béton armé translucide**  
(Système Keppler breveté)

Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

Représentant: Rob. LOOSER, Zurich 7, Kreuzplatz, 1

**KIRSCH & FLECKNER**

VITRAUX DE TOUS STYLES RICHES & SIMPLES ...



MÉDAILLE D'OR EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900

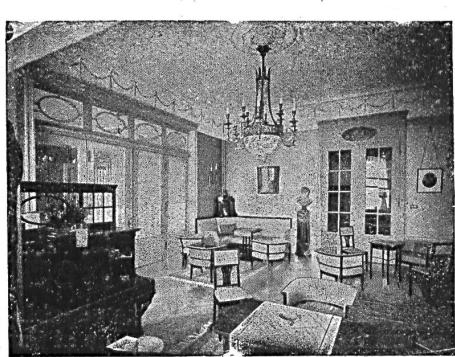
GLASMALEEREI FRIBOURG, SUISSE

sobres d'ornements. Presque partout se trouve une place de choix où la voix de l'orateur est favorisée, soit pour lui, soit pour l'auditeur. Les demi sourds sont particulièrement gênés par les défauts d'acoustique. C'est pourquoi ils entendent parfois mieux à l'air libre qu'en espace fermé.

Certaines salles sont bonnes pour l'orateur en même temps que mauvaises pour l'auditeur et vice versa. C'est l'effet des échos. Si la salle est mauvaise, il ne faut pas forcer la voix, sinon tout s'embrouille. Mieux est de bien articuler. Ce qui fait porter le son, qu'il émane d'un instrument ou d'un larynx, c'est sa pureté. L'effort de l'archet ou du souffle n'y est pour rien.

(Constr. mod.)

**BLANC FIXE**  
„Cellarius“  
Le Blanc le plus idéal pour intérieurs.  
A préparer seulement à l'eau chaude. Spécialement p. Plafonds en plâtre et crépis, aussi p. renouveler de vieux enduits.  
**MARTIN KELLER**  
Zürich 1. Neuseidenhof.



**A. Ballié & Cie., Bâle**  
ÉBÉNISTERIE

29 & 65 Freiestrasse 29 & 65

Installation complète de Villas, Hôtels, Magasins  
Projet et devis sur demande :: Travail artistique et  
soigné :: Références à disposition

15



L'ancienne bibliothèque de l'Université de Berne, à la rue  
des Gentilshommes, démolie en 1906

# A. MOREL Atelier d'Héliographie

Jumelles N° 2 — LAUSANNE — Téléphone 327  
Héliographies — Papiers — Procédé à sec

## Fabrique de chauffages centraux

Biènne :: KREBS & BOUCHÉ :: Biènne  
Installations sanitaires :: :: Bureau technique

Entreprise d'Installations Electriques

**Louis Cauderay**

5 Escaliers du Grand-Pont 5

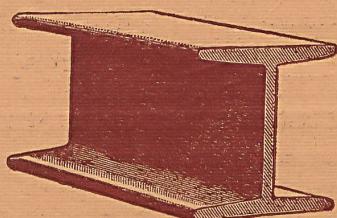
Lausanne

Lumière == Moteurs == Sonnerie  
Grand choix de Lustrerie et Cristaux  
Téléphone 2151

35

**Max Schmidt & Cie, Lausanne**

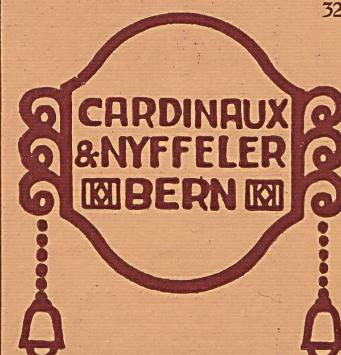
Fers  
IB



Profils  
spéciaux

25

de Differdingen  
LARGE PLAT, L, ZORÉS, CORNIÈRES



32

ATELIERS POUR  
CONSTRUCTIONS  
D'ARTS  
EN MÉTAUX

Lustreries :: Bronzes  
Travaux ciselés  
Grillage métallique  
Revêtements  
pour radiateurs  
Beundenfeldstr. 32  
Téléphone 4100

Pieterlen  
bei Biel **E. Beck** Perles  
près Biènne

Télégramme : PAPPBECK

Téléphone

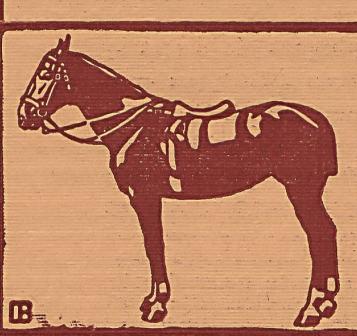
Fabrik für  
la Holzzement  
Isolierplatten, Dachpappen  
Isolierdecken  
Korkplatten  
und sämtliche  
Teer- und Asphaltfabrikate  
Deckpapiere  
roh und imprägniert, in nur  
bester Qualität, zu billig-  
42 sten Preisen

Fabrique pour  
Carton bitumé  
Ciment ligneux  
Plaques d'Asphalte  
pour Isolations en tous  
genres  
Tapis d'Isolations  
Goudron minéral raffiné  
Trinidad épurée  
Tous les produits d'As-  
phalte et de Goudron

# HELVETIA

ASSURANCE MUTUELLE SUISSE  
CONTRE LES ACCIDENTS, à ZURICH  
SUCCURSALLE DE GENÈVE. •  
Tous les bénéfices reviennent aux assurés.  
Assurances Individuelles, Agricoles,  
de Voyages, des Domestiques et de responsabilité civile vis-à-vis des tiers.  
Pour tous renseignements, s'adresser  
aux Directions et aux agents

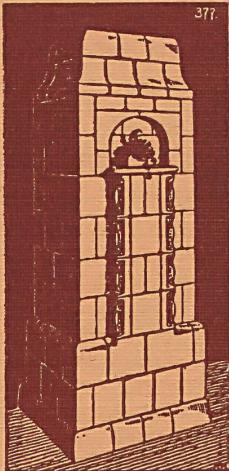
5



**GEBRÜDER LINCKE**  
ZÜRICH  
PFERDE  
STALLUNGEN

58

**Papiers héliographiques, à calquer, de détails, millimétriques et autres papiers techniques, toiles à calquer, encre de Chine, couleurs, matériel de dessin de première qualité, appareils à :: héliographier fournit à prix modérés et rapidement ::**  
**G. Suter-Glogg, Bâle 7, commerce de papiers techniques, Membre de la S.T.S.**



377.  
**Poêles, Cheminées  
Fontaines, Revêtements  
Poêles portatifs** 4  
 Fabrique de poêles  
Wannenmacher S. A., Bienne

**Kempf & Cie.  
Herisau**



**Armoires  
pour habits**  
 pour Fabriques, etc.  
 La plus ancienne maison de  
 cette branche. Convient à toutes  
 les entreprises. Prospectus à  
 disposition. Fabrication solide.  
 Prix réduits. 55

**MARBRES ARTIFICIELS**  
 Stuc-Pierre. Stuc-Marbre. Simili-Pierre.  
**Taponnier, Matringe & Co.**  
 Genève-Lausanne

Nombreuses applications en Suisse et à l'Etranger 1

**Fabrique spéciale de Papiers héliographiques**  
**Zurich A. Messerli Berne**

Premier Atelier d'Héliographie de la Suisse  
 Fondé à Zurich en 1876  
 Prompte Livraison :: Qualités garanties à prix modérés

Papiers héliographiques de propre fabrication  
 Appareils héliographiques de divers systèmes  
 Pneumatiques et Électriques 50  
 Copies héliographiques sur fonds bleu, blanc et brun  
 Procédé de reproduction à sec, en noir et couleurs

**Usines alsaciennes d'Emulsions S.A.R.L.**  
**Strasbourg (Alsace)**

**MATÉRIAUX D'ISOLATION**

:: POUR CONSTRUCTIONS EN TOUS GENRES ::

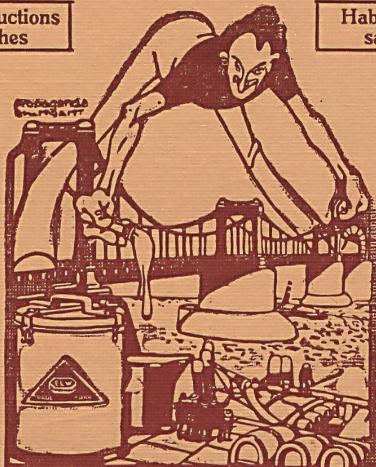
**EMULSION D'ASPHALTE „POROLITH“**

:: pour crépis étanches et enduits imperméables ::  
 Plaques d'Asphalte élastiques „MAMMOUTH“  
 pour caves, fondations, terrasses, ponts, tunnels, etc.  
 :: COULEURS ANTI-ROUILLE „EWEOL“ ::

Constructions  
sèches

Habitations  
saines

REPRÉSENTANTS:  
 Roch & Co., Matériaux de Construction, Bâle.  
 Fr. Kahl, Ingénieur, Zurich, Culmannstr. 53.  
 Plinio Ponzini, Matériaux de Construction, Locarno.



REPRÉSENTANTS:  
 Chappuis & Schaechlin, Matériaux de Construction,  
 La Chaux-de-Fonds.  
 J. Rod, Carreaux et Revêtements, Lausanne.  
 Louis Staettemann, Entrepreneur, Catonge-Geneve.

**FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL BERNE S. A. ci-devant RUEF**  
 se recommande pour l'installation de chauffages centraux de tous systèmes,  
 services d'eau chaude, bains, buanderies, séchoirs etc. 8  
**FONDERIE DE FER ET MÉTAUX**  
 :: Fabrication de Chaudières et Corps de chauffe en tous genres ::